

东南亚留学生手术学教学体会

易贤林¹, 程继文¹, 蒙清贵¹, 唐勇¹, 陆浩源¹, 张庆云¹, 梁武¹, 庾文朝¹, 白先忠¹, 肖南²

1. 广西医科大学附属肿瘤医院泌尿外科, 南宁, 530021
2. 广西医科大学第一临床学院外科学教研室, 南宁, 530021

摘要: 手术学是外科学教学的重要组成部分, 本文主要探讨针对东南亚留学生的手术学教学体会。笔者认为应当先明确培养手术基本技能的授课目标, 使用严谨的英语教材, 采用多媒体直观教学。重视基本操作技能培养的同时, 还要注意培养学生的兴趣与自信, 改革考核方式, 集体备课并定期总结, 从而达到留学生手术基本功人人过关的教学效果。

关键词: 手术学, 操作技能, 留学生, 教学方法

General Experimental Teaching Experience for Southeast Asia Students

YI Xian-lin¹, CHENG Ji-wen¹, MENG Qing-gui¹, TANG Yong¹, LU Hao-yuan¹, ZHANG Qing-yun¹, LIANG Wu¹, YU Wen-chao¹, Bai Xian-zhong¹, XIAO Nan²

1. Department of Urology, Tumor Hospital of Guangxi Medical University, Nanning 530021, China
2. General Surgery Teaching Center, the First Affiliated Hospital of Guangxi Medical University, Nanning 530021, China

Abstract: Operating skills are very important in surgery. This paper focuses on the teaching experience of surgery operating skills for Southeast Asian students. The target of this course should be clear at first and original English textbooks as well as visual multimedia teaching material should be used. The teacher must pay attention to the training of students' basic operation skills while cultivating their interest and self-confidence, reform the evaluating methods, prepare lessons together and organize periodic summary aiming to achieve the goal that all the foreign students can master the basic operating skills.

Key words: General surgery, Operating skill, Foreign students, Teaching methods

随着中国经济和文化等方面的发展, 近年来越来越多的外国学生来华留学。我校毗邻东南亚多个国家, 因此, 有很多东南亚的留学生来我校进行医学的学习。

做好这一部分留学生的教学工作有助于促进学校对外交流工作的发展。

我校将外科学基础和手术学均归于手术学教学。手术学的主要学习目的是巩固基础知识, 严格操作规范, 训练基本操作技术, 从而培养学生的外科手术基本功, 为后期的临床学习和实践打下良好的基础。

由于留学生的汉语水平较低, 教师需使用英语进行授课, 而我校留学生主要是来自东盟各成员国、印度和巴基斯坦等国家, 其英语水平参差不齐, 这使得

收稿日期: 2015-01-04; 修回日期: 2015-03-16

通讯作者: 白先忠, E-mail: xzbai2@163.com

基金项目: 广西高校科学技术研究项目(KY2015LX060); 广西壮族自治区卫计委自筹经费科研课题(Z2013249; Z2012349); 广西自然科学基金青年基金一般项目(2013GXNSFB019195)

以实践操作为主的手术学教学难度增加。经过多年的教学实践，笔者不断改进教学方法，取得了一定的教学效果。现将留学生手术学教学中存在的问题及相应的解决办法总结如下。

1 语言

部分老挝和越南等国家的留学生，由于在进行医学学习之前已经学习了有关中国风土人情、历史、地理、文化等汉语课程，汉语基础很好，听说读写能力突出，笔者尝试将这部分学生编入双语教学班，与中国学生一同学习。留学生通过与中国学生的接触与交流，中英文水平均提高较快，基本能与中国学生的学习进度一致。

英语是印度和巴基斯坦的第二官方语言，大部分留学生的英语交流水平较高，但有明显的地方口音。另外，他们在本国接受基础教育时，较少接触医学专业英语词汇，不熟悉医学专业英语词汇的发音。针对这一问题，笔者在课前将教学课件上传到网上，供学生预习用；在缝合和动物手术学等课前进行充分的准备，将英文的医学专业术语和重点难点提前书写在解说板上，结合视觉教学，学生能够快速掌握学习要点，教学效果明显提升。

此外，还有一部分留学生来自非英语母语国家，英语及汉语水平均一般，他们与授课教师之间的沟通就更困难。同时，手术学是一门培养手术基本操作规范和外科基础的实验课程，需要授课教师认真备课。笔者所在的教研室坚持集体备课并试讲，从而保证授课准确、易懂，留学生易于接受。在教学期间，定期进行教学讨论，采用问卷法收集反馈信息，采纳学生提出的合理意见和建议，提高了教学质量。

承担留学生教学的教师必须具备较强的英语口语和表达能力，而且，还必须具备扎实的专业知识及丰富的教学经验。高年资教师英语口语能力较欠缺，青年教师不熟悉教学内容、缺乏临床与教学经验。因此，学校定期组织开放式教学培训班。在正式授课前，教研室就组织学校全英语教学团队的优秀教师进行示范性教学，对选拔的留学生授课教师进行培训，组织专题讨论，帮助教师了解留学生教学中的关键环节，讲解全英语教学的要点和易错点，以此增强教师的自信心，保证教学质量。

2 教材问题

过去手术学教学所使用的汉语讲义并不适宜于全英语教学，加上授课教师与学生之间尚存在语言沟通的问题，部分学生上课效率较低。笔者及教研室其他教师课前认真查阅英文文献、英文原著（如第3版的 *Textbook of Surgery*，第18版的 *Sabiston Textbook of Surgery*），借鉴一些外科手术学训练器械公司的培训教程，在不断总结留学生全英语教学经验的基础之上，编写了适合留学生学习及授课教师教学的双语教程。

在实验动物外科手术课前，笔者和其他授课教师用英文讲解相关的课程多媒体教学片（尽量使用来自国外大学或研究机构的开放多媒体原文课件），让学生了解操作程序，形成直观印象，便于明确操作细节。在多媒体教学片播放完之后，学生根据自己的理解，对尚不清楚的知识点和技能点进行提问，然后教师做相应的解答。随后，教师再次发放一些图文并茂的卡片和资料，以便学生边学习边操作，边核对边纠正。

3 留学生纪律与团队合作的问题

整体来讲，留学生好学而友善，但少部分留学生缺乏组织纪律性，上课迟到甚至旷课现象时有发生。留学生的课堂学习习惯与中国学生存在一些差异。在听课过程中会随时提出问题，有时还会在教师指导其他学生时急于提出指导要求，教师的思路和授课节奏很容易被打乱。教师在指导时要遵循一定的指导顺序，保证教学质量。很多留学生不喜欢教师上课“填鸭式”的教学方法，在课程特点和条件许可时要尽量确立留学生在教学中的主体地位，以问题为中心拓展讲课内容，使用“基于问题的学习”的教学方法，营造平等愉快的教学环境，欢迎留学生在课堂中和课后多提问，调动留学生学习的积极性。

因东南亚各国风俗各异，在病房观摩学习前应告知留学生需准备的物品，要求他们合理佩戴饰物；同时还应当得到患者的知情同意并注意保护患者隐私。外科学是一门讲究集体合作的学科，特别是手术学，手术是一个严谨、规范、复杂的操作过程，它不仅需要操作者技术精湛，也需要手术团队密切配合，留学生比较活泼外向，个人英雄主义较强，纪律

性稍差。在手术学操作过程中也需要培养良好的团队意识^[1]。

在教学过程中，应要求学生了解常用的外科手术器械并爱护它们。学生初次接触，不了解其材质，教师在分发这些器械前就应该做出简单说明。还应要求学生遵守动物伦理学，善待实验动物。

4 课程考核

要重视平时成绩的考核。平时要对留学生的组织纪律性及无菌原则的掌握进行考核。教师应激发和引导学生们的学习兴趣，促进学生重视每次课的学习，让学生尽可能地掌握教学的内容。

在外科学操作过程中，要自始至终完整地贯穿无菌技术和各种正确手法，注重细节，严格培养留学生的无菌操作观念和规范的外科基本操作理念^[2]。在具体进行操作时，很多学生往往会忘记无菌原则，教师发现学生的错误必须立即指出和纠正。对于那些违反无菌原则无意识的动作，如不指出并予以纠正，很容易养成不规范的操作习惯。要将上述内容纳入操作考试内容，并指出学生每一项的得失分要点，以培养学

生良好的无菌操作习惯^[3,4]。

5 小结

总之，针对东南亚留学生的语言水平因材施教，明确授课目标，使用英语教材及多媒体教材，重视基本操作技能和无菌观念的培养，并定期进行考核和总结，将有助于达到留学生手术学技能合格的教学效果。

参考文献

- [1] 孔令泉, 蒲莹晖, 唐华. 留学生外科手术学基础与动物外科全英语教学方法探讨 [J]. 西北医学教育, 2011, 19 (4): 808 - 810.
- [2] 霍强, 严飞, 木拉提·瓦克力, 乔峻. 浅谈留学生外科学英语教学经验 [J]. 新疆医科大学学报, 2009, 32 (1): 100 - 101.
- [3] 肖南, 黄永威. 外总教学中要重视外科基本技术训练 [J]. 中国局解手术学杂志, 2001, 10 (4): 404 - 405.
- [4] 张纯, 贺西京, 姚聪, 李永甫, 兰宾尚, 吕惠茹. 外科动物手术学教学的体会 [J]. 医学教育探索, 2007, 6 (3): 244 - 246.